



03534666

Edition 11

May 2014

# Air Drill

## 6L Series

---

# Product Information

**EN** Product Information

**ES** Especificaciones del producto

**FR** Spécifications du produit

**IT** Specifiche prodotto

**DE** Technische Produktdaten

**NL** Productspecificaties

**DA** Produktspecificationer

**SV** Produktspecificationer

**NO** Produktspesifikasjoner

**FI** Tuote-erittely

**PT** Especificações do Produto

**EL** Προδιαγραφές προϊόντος

**SL** Specifikacije izdelka

**SK** Špecifikácie produktu

**CS** Specifikace výrobku

**ET** Toote spetsifikatsioon

**HU** A termék jellemzői

**LT** Gaminio techniniai duomenys

**LV** Ierices specifikācijas

**PL** Informacje o Produkcie

**BG** Информация за Продукта

**RO** Informații Privind Produsul

**RU** Технические характеристики изделия

**ZH** 产品信息

**JA** 製品仕様

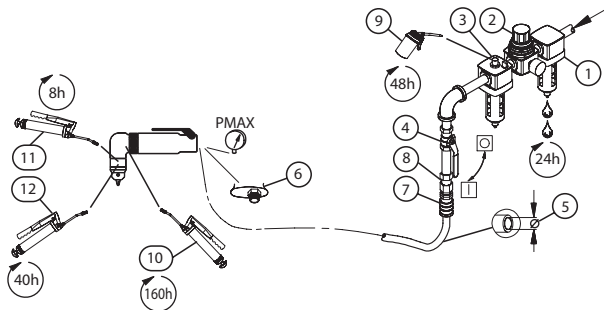
**KO** 제품 상세

**HR** Podaci o proizvodu



Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand®



(Dwg. 16575649)

Model	① ② ③		⑤	⑥	⑨	⑨	⑩	⑩	⑫	⑫	
	IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm <sup>3</sup>	IR #	cm <sup>3</sup>	IR #	cm <sup>3</sup>
6LHXXXX											
6LJXXXX											
6LJXXXX	C38331-800	C383C1-800	1/4 (6)	1/4	10	67	6	67	1	---	---
6LKXXXX											
6LLXXXX											
6LPXXXX	C38331-800	C383C1-800	1/4 (6)	1/4	10	67	10	67	1	67	1
6LRXXXX											

## Product Safety Information

### Intended Use:

These Air Drills are designed for drilling, honing, reaming and hole sawing.

**For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04580353.**

Manuals can be downloaded from [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Product Specifications

Model	Type of Handle	Free Speed	Stall Torque	Female Threaded Spindle	Sound Level dB (A) (ISO15744)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	*K
6LH1A1	Lever	6000	23 (2.6)	1/4"-28	--	--	--	--
6LH1A1-EU	Lever	6000	23 (2.6)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJ1A1	Lever	5100	27 (3.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJ1A1-EU	Lever	5100	27 (3.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJJ1A1	Lever	3950	35 (4.0)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJJ1A1-EU	Lever	3950	35 (4.0)	1/4"-28	--	--	--	--
6LK1A1	Lever	3100	45 (5.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LK1A1-EU	Lever	3100	45 (5.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LL1A1	Lever	2150	64 (7.3)	1/4"-28	--	--	--	--
6LL1A1-EU	Lever	2150	64 (7.3)	1/4"-28	--	--	--	--
6LK2A41	Lever	2000	65 (7.3)	1/4"	--	--	--	--
6LL2A42	Lever	1400	95 (10.7)	1/4"	--	--	--	--
6LP3A43	Lever	600	190 (21.7)	1/4"	--	--	--	--
6LR3A44	Lever	400	320 (36.2)	1/4"	--	--	--	--

Model	Type of Handle	Free Speed	Stall Torque	Chuck Capacity	Sound Level dB (A) (ISO15744)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	*K
6LK2A41-EU	Lever	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Lever	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Lever	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Lever	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\* K = Vibration measurement uncertainty

**WARNING**

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

---

## Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P<sub>MAX</sub>) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16575649 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Air filter               | 7. Coupling   |
| 2. Regulator                | 8. Safety Air Fuse                                      |
| 3. Lubricator               | 9. Oil  |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease - during assembly                            |
| 5. Hose diameter            | 11. Grease - through fitting for 7L1A1 Angle attachment |
| 6. Thread size              | 12. Grease - through fitting for 7L2A4 Angle attachment |

---

## Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Información de Seguridad Sobre el Producto

### Uso Indicado:

Estos taladros neumáticos están diseñados para taladrar, escariar y rectificar orificios.

**Para más información, consulte el formulario 04580353 del Manual de información de seguridad del producto.**

Los manuales pueden descargarse en [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Especificaciones del Producto

Modelos	Tipo de Empuñadura	Velocidad Libre	Par de Calado	Eje Hembra Con Rosca	Nivel Sonoro dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibración (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Presión	Potencia	Nivel	*K
6LH1A1	Palanca	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Palanca	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1	Palanca	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Palanca	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1	Palanca	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	Palanca	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1	Palanca	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Palanca	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1	Palanca	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Palanca	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK2A41	Palanca	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Palanca	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Palanca	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Palanca	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Modelos	Tipo de Empuñadura	Velocidad Libre	Par de Calado	Capacidad Portaherramientas	Nivel Sonoro dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibración (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		† Presión	‡ Potencia (ISO3744)	Nivel	*K
6LK2A41-EU	Palanca	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Palanca	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Palanca	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Palanca	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

‡ KwA = 3dB de error

**ADVERTENCIA**

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

---

## Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P<sub>MAX</sub>) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16575649 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de aire                 | 7. Acoplador   |
| 2. Regulador                      | 8. Fusil de Aire de Seguridad                                    |
| 3. Lubricante                     | 9. Aceite  |
| 4. Válvula de Corte de Emergencia | 10. Grasa: durante el montaje                                    |
| 5. Diámetro de la Manguera        | 11. Grasa - a través del accesorio de la junta angular del 7L1A1 |
| 6. Tamaño de la Rosca             | 12. Grasa - a través del accesorio de la junta angular del 7L2A4 |

---

## Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

## Informations Relatives à la Sécurité du Produit

### Utilisation Prévue:

Ces perceuses pneumatiques sont conçues pour les opérations de perçage, d'alésage et de découpe circulaire.

**Pour des informations complémentaires, utilisez le formulaire 04580353 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Perceuse pneumatique.**

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Spécifications du Produit

Modèles	Type de Poignée	Vitesse Libre	Couple de Calage	Broche Femelle Filetée	Niveau Acoustique dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Pression	Puissance	Niveau	*K
6LH1A1	Levier	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Levier	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Levier	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Levier	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Levier	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Levier	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Levier	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Levier	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Levier	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Levier	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Levier	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Levier	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Levier	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Levier	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modèles	Type de Poignée	Vitesse Libre	Couple de Calage	Capacité de la Pince	Niveau Acoustique dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		† Pression	‡ Puissance (ISO3744)	Niveau	*K
6LK2A41-EU	Levier	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Levier	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Levier	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Levier	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = incertitude de mesure de 3dB

‡ KwA = incertitude de mesure de 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)

**AVERTISSEMENT**

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

**Installation et Lubrification**

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (P<sub>MAX</sub>) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16575649 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air            | 7. Raccord  |
| 2. Régulateur              | 8. Fusibile di sicurezza  |
| 3. Lubrificateur           | 9. Olio   |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse – pour l'assemblage   |
| 5. Diamètre du tuyau       | 11. Graissage - au travers de la fixation pour l'accessoire d'angle 7L1A1 |
| 6. Taille du filetage      | 12. Graissage - au travers de la fixation pour l'accessoire d'angle 7L2A4 |

**Pièces Détachées et Maintenance**

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.



## Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

### Destinazione d'uso:

Questi trapani pneumatici sono adatti per operazioni di perforazione, levigatura, alesatura e foratura con seghe.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580353 del Manuale informazioni sulla sicurezza prodotto relativo ai trapani pneumatici.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Specifiche del Prodotto

Modelli	Tipo di Impugnatura	Velocità a Vuoto	Coppia di Stallo	Mandrino con Filettatura Femmina	Livello Acustico dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Pressione	Potenza	Livello	*K
6LH1A1	Leva	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Leva	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Leva	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Leva	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Leva	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Leva	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Leva	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Leva	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Leva	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Leva	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Leva	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Leva	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Leva	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Leva	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modelli	Tipo di Impugnatura	Velocità a Vuoto	Coppia di Stallo	Capacità Del Portapunta	Livello Acustico dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		† Pressione	‡ Potenza (ISO3744)	Livello	*K
6LK2A41-EU	Leva	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Leva	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Leva	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Leva	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = incertezza misurazione 3dB

‡ KwA = incertezza misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

**AVVERTIMENTO**

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

**Installazione e Lubrificazione**

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P<sub>MAX</sub>) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16575649 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Filtro dell'aria                | 8. Fusibile di sicurezza   |
| 2. Regolatore                      | 9. Olio  |
| 3. Ingrassatore                    | 10. Ingrassaggio - durante il montaggio  |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 11. Ingrassare - attraverso l'iniettore lubrificante per l'accessorio angolare 7L1A1 |
| 5. Diametro tubo flessibile        | 12. Ingrassare - attraverso l'iniettore lubrificante per l'accessorio angolare 7L2A4 |
| 6. Dimensione della filettatura    |  |
| 7. Accoppiamento                   |  |

**Ricambi e Manutenzione**

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

## Produktsicherheitsinformationen

### Vorgesehene Verwendung:

Diese Druckluft-Bohrmaschinen wurden zum Bohren, Honen, Ausbohren und Lochsägen entwickelt.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04580353 im Handbuch, Produktsicherheitsinformationen Druckluft-Bohrmaschinen.

Handbücher können von [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) heruntergeladen werden.

## Technische Daten

Modelle	Grifftyp	Freie Drehzahl	Ausgehendrehmoment	Innengewindespindel	Schallpegel dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Schwingungs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Druck	Stromzufuhr	Spiegel	*K
6LH1A1	Hebel	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Hebel	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Hebel	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Hebel	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Hebel	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Hebel	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Hebel	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Hebel	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Hebel	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Hebel	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Hebel	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Hebel	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Hebel	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Hebel	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modelle	Griff-yp	Freie Drehzahl	Ausgehendrehmoment	Kapazität Spannfutter	Schallpegel dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Schwingungs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Druck	‡ Stromzufuhr (ISO3744)	Spiegel	*K
6LK2A41-EU	Hebel	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Hebel	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Hebel	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Hebel	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB Messunsicherheit

‡ KWA = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

**WARNUNG**

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

**Montage und Schmierung**

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des maximalen Betriebsdrucks (P<sub>MAX</sub>) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits- Druckluftsicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti- Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 16575649 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Teile:

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Luftfilter          | 7. Kupplung   |
| 2. Regulierer          | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung                       |
| 3. Schmierbüchse       | 9. Ölen   |
| 4. Notabsperrentil     | 10. Schmierung - Während des Zusammenbaus               |
| 5. Schlauchdurchmesser | 11. Fett - über Schmiernippel für Winkelhalterung 7L1A1 |
| 6. Gewindegröße        | 12. Fett - über Schmiernippel für Winkelhalterung 7L2A4 |

**Teile und Wartung**

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld Gebruik:

Deze pneumatische boormachines zijn bedoeld voor boren, honen, naboren en gaten zagen.

### Raadpleeg formulier 04580353 in de productveiligheidshandleiding van de pneumatische boormachines voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Technische Gegevens

Modellen	Type Handgreep	Onbelast Toerental	Vastloop-koppel	As Met Vrouwelijke Schroefdraad	Geluidsniveau dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Trillings (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Druk	Vermogen	Niveau	*K
6LH1A1	Hendel	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Hendel	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Hendel	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Hendel	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Hendel	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Hendel	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Hendel	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Hendel	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Hendel	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Hendel	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Hendel	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Hendel	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Hendel	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Hendel	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modellen	Type Handgreep	Onbelast Toerental	Vastloop-koppel	Capaciteit Spantang	Geluidsniveau dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Trillings (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Druk	‡ Vermogen (ISO3744)	Niveau	*K
6LK2A41-EU	Hendel	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Hendel	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Hendel	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Hendel	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† Meetonnauwkeurigheid bij KpA = 3dB

\* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

‡ Meetonnauwkeurigheid bij KwA = 3dB

**WAARSCHUWING**

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevarenniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

---

**Installatie en Smering**

Om de maximale bedrijfsdruk ( Pmax) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16575649 en tabel op pagina 2. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Luchtfilter            | 7. Koppeling   |
| 2. Regelaar               | 8. Beveiliging   |
| 3. Smeerinrichting        | 9. Olie  |
| 4. Noodafsluitklep        | 10. Smeren - tijdens montage                           |
| 5. Slangdiameter          | 11. Smeren - via de fitting voor 7L1A1 hoekbevestiging |
| 6. Soort van schroefdraad | 12. Smeren - via de fitting voor 7L2A4 hoekbevestiging |

---

**Onderdelen en Onderhoud**

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor ofWederkoper.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Tryklufsborene er udformet til boring, honing, fræsning og hulsavning.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04580353 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til tryklufsborene.

Vejledningerne kan hentes ned fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Produktspecifikationer

Modeller	Type of Håndtag	Fri Hastighed	Kipmoment	Hun-gevind-spindel	Lydniveaul dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Tryk	Effekt	Niveau	*K
6LH1A1	Håndtag	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Håndtag	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Håndtag	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Håndtag	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Håndtag	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Håndtag	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Håndtag	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Håndtag	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Håndtag	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Håndtag	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Håndtag	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Håndtag	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Håndtag	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Håndtag	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modeller	Type of Håndtag	Fri Hastighed	Kipmoment	Borepatron Kapacitet	Lydniveaul dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Tryk	‡ Effekt (ISO3744)	Niveau	*K
6LK2A41-EU	Håndtag	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Håndtag	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Håndtag	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Håndtag	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB målesikkerhed

‡ KWA = 3dB målesikkerhed

\* K = målesikkerhed (Vibrations)

**Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.**

---

## Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en anti-piskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisiker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16575649 og tabel på side 2. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Luftfilter           | 7. Kobling  |
| 2. Regulator            | 8. Sikkerhedstryksikring                            |
| 3. Smøreapparat         | 9. Olie   |
| 4. Nødafspærringsventil | 10. Fedt - under samlingen                          |
| 5. Slangediameter       | 11. Smør - gennem beslag til 7L1A1 vinkelpå sætning |
| 6. Gevindstørrelse      | 12. Smør - gennem beslag til 7L2A4 vinkelpå sætning |

---

## Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rand**s nærmeste kontor eller distributør.



## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd Användning:

Dessa luftdrivna bormaskiner är utformade för borrar, honing, brotschning och hålsågnin.

För mer information, se Luftdrivna bormaskiners produktsäkerhetsinformation Form 04580353.

Handböcker kan laddas ner från [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Produktspecifikationer

Modeller	Typ av Pådrag	Fri	Stoppmo-	Hongängad Spindel	Ljudstyrkenivå dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		Hastighet rpm	ment in-lb (Nm)		Tryck	Effekt	Niva	*K
6LH1A1	Spak	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Spak	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Spak	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Spak	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Spak	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Spak	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Spak	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Spak	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Spak	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Spak	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Spak	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Spak	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Spak	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Spak	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modeller	Typ av Pådrag	Fri	Stoppmo-	Chuckka-	Ljudstyrkenivå dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		Hastighet rpm	ment in-lb (Nm)	pacitet ft-lbs (Nm)	† Tryck	‡ Effekt (ISO3744)	Niva	*K
6LK2A41-EU	Spak	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Spak	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Spak	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Spak	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB mätosäkerhet

‡ KWA = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)



Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

---

## Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (P<sub>MAX</sub>) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16575649 och tabellen på sidan 2. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. Luftfilter      | 7. Koppling   |
| 2. Regulator       | 8. Säkerhetsventil                                  |
| 3. Smörjare        | 9. Olja   |
| 4. Nödstoppsventil | 10. Fett - under montering                          |
| 5. Slangdiameter   | 11. Fett - genom passning för 7L1A1 vinkeltillbehör |
| 6. Gängdimension   | 12. Fett - genom passning för 7L2A4 vinkeltillbehör |

---

## Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

## Sikkerhetsinformasjon for Produktet

### Tiltenkt Bruk:

Trykkluftsbor er designet til boring, honing, opprømming og hullsaging.

For ytterligere informasjon henvises det til produktsikkerhetsinformasjonen i trykkluftsborets håndboksskjema 04580353.

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Produktspesifikasjoner

Modeller	Håndtakstype	Fri	Kvelingsmo-	Innvendig	Lydnivå dB(A)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> )	
		Hastighet	ment		(ANSI S5.1-1971)	(ISO28927)	Nivå	*K
		rpm	in-lb (Nm)	Gjenget	Trykk	Styrke		
				Spindel				
6LH1A1	Spak	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Spak	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Spak	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Spak	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Spak	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Spak	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Spak	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Spak	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Spak	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Spak	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Spak	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Spak	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Spak	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Spak	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modeller	Håndtakstype	Fri	Kvelingsmo-	Chuck-	Lydnivå dB(A)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> )	
		Hastighet	ment	kapasitet	(ANSI S5.1-1971)	(ISO28927)	Nivå	*K
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Trykk	‡ Styrke (ISO3744)		
6LK2A41-EU	Spak	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Spak	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Spak	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Spak	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB målesikkerhet

‡ KwA = 3dB målesikkerhet

\* K = målesikkerhet (Vibrasjons)



Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

---

## Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P<sub>MAX</sub>) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en antipiskenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16575649 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Punkter identifiseres som:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. Luftfilter      | 7. Kopling  |
| 2. Regulator       | 8. Sikkerhetsluftsikring                              |
| 3. Smøreapparat    | 9. Olje   |
| 4. Nødstopventil   | 10. Smørefett – under montering                       |
| 5. Slangediameter  | 11. Smøre - gjennom nippel til 7L1A1 vinkeltilkobling |
| 6. Gjengedimensjon | 12. Smøre - gjennom nippel til 7L2A4 vinkeltilkobling |

---

## Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

## Tietoja Tuoteturvallisudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmatoimiset porat on suunniteltu poraamiseen, hoonauttamiseen ja reikien sahaamiseen.

**Lisätietoja on Paineilmatoimisten porien tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04580353.**

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Tuotteen Erittelyt

Mallit	Kahvan Tyyppi	Vapaa Nopeus	Jumiutumismomentti	Kierteitetty Väännin	Melutaso dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Värinä (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Paine	Teho	Taso	*K
6LH1A1	Vipu	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Vipu	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Vipu	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Vipu	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Vipu	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Vipu	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Vipu	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Vipu	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Vipu	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Vipu	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Vipu	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Vipu	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Vipu	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Vipu	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Mallit	Kahvan Tyyppi	Vapaa Nopeus	Jumiutumismomentti	Istukan Aukeama	Melutaso dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Värinä (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Paine	‡ Teho (ISO3744)	Taso	*K
6LK2A41-EU	Vipu	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Vipu	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Vipu	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Vipu	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB mittauksen epätarkkuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

‡ KwA = 3dB mittauksen epätarkkuus

**VAROITUS**

**Äänen ja värähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietystä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.**

**Asennus ja Voitelu**

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/- kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettä tai liitos irtaoo. Katso sivun 2 piirros 16575649 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Ilmansuodatin      | 7. Kytkin                                    |
| 2. Säädin             | 8. Ilmavaroke                                |
| 3. Voitelulaite       | 9. Öljy                                      |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 10. Rasvaus - kokoamisen yhteydessä          |
| 5. Letkun halkaisija  | 11. Voitele 7L1A1 kulmapään liittimen kautta |
| 6. Kierteen koko      | 12. Voitele 7L2A4 kulmapään liittimen kautta |

**Osat ja Huolto**

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estes berbequins pneumáticos foram concebidos para operações de perfuração, polimento, mandrilagem e abertura de orifícios.

**Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do berbequim pneumático com a referência 04580353.**

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Especificações do Produto

Modelos	Tipo de Punho	Velocidade Livre	Binário de Perda	Fuso de Rosca Fêmea	Nível de Ruído dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Pressão	Potência	Nível	*K
6LH1A1	Alavanca	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Alavanca	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Alavanca	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Alavanca	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Alavanca	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Alavanca	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Alavanca	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Alavanca	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Alavanca	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Alavanca	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Alavanca	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Alavanca	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Alavanca	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Alavanca	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modelos	Tipo de Punho	Velocidade Livre	Binário de Perda	Capacidade da Bucha	Nível de Ruído dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Pressão	‡ Potência (ISO3744)	Nível	*K
6LK2A41-EU	Alavanca	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Alavanca	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Alavanca	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Alavanca	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† Incerteza de medida KpA = 3dB

‡ Incerteza de medida KwA = 3dB

\* Incerteza de medida K (Vibrações)



Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

---

## Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P<sub>MAX</sub>) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16575649 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar                   | 7. Acoplamento   |
| 2. Regulador                      | 8. Protecção de corte de ar de segurança                       |
| 3. Lubrificador                   | 9. Óleo  |
| 4. Válvula de corte de emergência | 10. Massa lubrificante - durante a montagem                    |
| 5. Diâmetro da mangueira          | 11. Lubrificante - através da junta para anexo do Ângulo 7L1A1 |
| 6. Tamanho da rosca               | 12. Lubrificante - através da junta para anexo do Ângulo 7L2A4 |

---

## Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.



## Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

### Προοριζόμενη Χρήση:

Τα Αεροτρύπανα είναι σχεδιασμένα για διάτρηση, υπερλείανση (χόνιγγκ), φρεζάρισμα και διάνοιξη οπών.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04580353 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος για Αεροτρύπανα.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλα	Τύπος Λαβής	Ταχύτητα Λειτουργίας	Ροπή Απώλειας Στήριξης	Άξονας Θηλυκά Σπειρωμένος	Ηχητική Στάθμη dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		στροφές ανά λεπτό (rpm)	in-lb (Nm)		Πίεση	Ισχύς	Στάθμη	*K
6LH1A1	Μοχλός	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Μοχλός	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Μοχλός	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Μοχλός	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Μοχλός	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Μοχλός	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Μοχλός	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Μοχλός	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Μοχλός	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Μοχλός	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Μοχλός	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Μοχλός	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Μοχλός	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Μοχλός	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Μοντέλα	Τύπος Λαβής	Ταχύτητα Λειτουργίας	Ροπή Απώλειας Στήριξης	Ικανότητα Τσοκ	Ηχητική Στάθμη dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		στροφές ανά λεπτό (rpm)	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Πίεση	‡ Ισχύς (ISO3744)	Στάθμη	*K
6LK2A41-EU	Μοχλός	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Μοχλός	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Μοχλός	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Μοχλός	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† K<sub>rA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης  
‡ K<sub>wA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επιτόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.**

### Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (P<sub>MAX</sub>) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16575649 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ήμερες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Φίλτρο αέρα                | 8. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας  |
| 2. Ρυθμιστής                  | 9. Λάδι  |
| 3. Λιπαντής                   | 10. Γρασάρισμα - κατά τη συναρμολόγηση                           |
| 4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης | 11. Γρασάρισμα - μέσω του συνδέσμου για σύνδεση της Γωνίας 7L1A1 |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα |  |
| 6. Μέγεθος σπειρώματος        | 12. Γρασάρισμα - μέσω του συνδέσμου για σύνδεση της Γωνίας 7L2A4 |
| 7. Σύζευξη                    |  |

### Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

## Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

### Namen:

Pnevmatski vrtalni stroji so namenjeni vrtanju, brušenju, povrtavanju inžaganju lukenj.

Če želite več informacij, glejte obrazec 04580353 v priročniku za varno delo s pnevmatskimi vrtalnimi stroji.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Specifikacije Izdelka

Modeli	Tip Ročaja	Hitrost V Praznem Teku	Navor Ustavljanja	Vreteno Z Ženskim Navojem	Raven Hrupa dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		obr/min	in-lb (Nm)		Pritisk	Moč	Raven	*K
6LH1A1	Vzvod	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Vzvod	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJ1A1	Vzvod	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Vzvod	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Vzvod	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Vzvod	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	--	--
6LK1A1	Vzvod	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Vzvod	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LL1A1	Vzvod	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Vzvod	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	--	--
6LK2A41	Vzvod	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Vzvod	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Vzvod	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Vzvod	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modeli	Tip Ročaja	Hitrost V Praznem Teku	Navor Ustavljanja	Zmogljivosti Vpenjalne Glave	Raven Hrupa dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		obr/min	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Pritisk	‡ Moč (ISO3744)	Raven	*K
6LK2A41-EU	Vzvod	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Vzvod	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Vzvod	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Vzvod	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† kPa = 3dB spremenljivost merjenja

‡ kW = 3dB spremenljivost merjenja

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

 **OPOZORILO**

Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

### Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P<sub>MAX</sub>) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljate napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16575649 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=mesecih dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Zračni filter                  | 7. Spoj  |
| 2. Regulator                      | 8. Varnostna zračna varovalka                          |
| 3. Mazalka                        | 9. Olje  |
| 4. Varnostni izključitveni ventil | 10. Mast – med sestavljanjem                           |
| 5. Premer cevi                    | 11. Mazanje - skozi nastavek za kotni priključek 7L1A1 |
| 6. Velikost navoja                | 12. Mazanje - skozi nastavek za kotni priključek 7L2A4 |

### Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Bezpečnostné Informácie o Výrobku

### Účel Použitia:

Tieto pneumatiké vŕtačky slúžia na vŕtanie, honovanie, úpravu a vyrezávanie otvorov.

Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné inštrukcie pre pneumatiké vŕtačky 04580353.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Modely	Typ Rukoväte	Volnobeh ot./min.	Krouticí Mo- ment K Zastavení Náradí	Vreteno S Vnú- torným Závitom	Hladina Hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
			in-lb (Nm)		Trak	Výkon	Hladina	*K
6LH1A1	Páka	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Páka	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1	Páka	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Páka	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Páka	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Páka	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1	Páka	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Páka	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1	Páka	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Páka	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	--	--
6LK2A41	Páka	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Páka	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Páka	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Páka	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modely	Typ Rukoväte	Volnobeh ot./min.	Krouticí Moment K Zastavení Náradí	Kapacita Upínadla ft-lbs (Nm)	Hladina Hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
			in-lb (Nm)		† Trak	‡ Výkon (ISO3744)	Hladina	*K
6LK2A41-EU	Páka	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Páka	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Páka	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Páka	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = neurčitosť merania 3dB

‡ KwA = neurčitosť merania 3dB

03534666\_ed11

\* K = neistota merania (Vibrácií)

SK-1



**Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodné uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.**

---

## Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (P<sub>MAX</sub>) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (časťach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 16575649 a tabuľka na str. 2. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania. Prehľad položiek:

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Vzduchový filter          | 7. Spojka   |
| 2. Regulátor                 | 8. Bezpečnostný vzduchový istič                         |
| 3. Olejovač                  | 9. Olej   |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 10. Vazelína - počas montáže                            |
| 5. Priemer hadice            | 11. Mazací tuk - cez nástavec pre rohovú prípojku 7L1A1 |
| 6. Veľkosť závitů            | 12. Mazací tuk - cez nástavec pre rohovú prípojku 7L2A4 |

---

## Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztriediť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Bezpečnostní Informace o Produktu

### Účel Použití:

Tyto pneumatické vrtačky slouží k vrtání, honování, vystružování a vyřezávání otvorů.

Další informace najdete v příručce **Bezpečnostní instrukce pro pneumatické vrtačky 04580353**.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

### Specifikace Výrobku

Modely	Druh Rukojeti	Volnoběh ot./min	Krouticí Moment K Zastavení Nářadí	Vřeteno S Vnitřním Závitem	Hladina Hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrací (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
			in-lb (Nm)		Tlak	Výkon	Hladina	*K
6LH1A1	Páka	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	--	--
6LH1A1-EU	Páka	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJ1A1	Páka	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJ1A1-EU	Páka	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJJ1A1	Páka	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	--	--
6LJJ1A1-EU	Páka	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	--	--
6LK1A1	Páka	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LK1A1-EU	Páka	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	--	--
6LL1A1	Páka	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	--	--
6LL1A1-EU	Páka	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	--	--
6LK2A41	Páka	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	--	--
6LL2A42	Páka	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	--	--
6LP3A43	Páka	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	--	--
6LR3A44	Páka	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	--	--

Modely	Druh Rukojeti	Volnoběh ot./min	Krouticí moment k zastavení nářadí	Kapacita Upínadla ft-lbs (Nm)	Hladina Hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrací (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
			in-lb (Nm)		† Tlak	‡ Výkon (ISO3744)	Hladina	*K
6LK2A41-EU	Páka	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Páka	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Páka	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Páka	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = neurčitost měření 3dB

‡ KwA = neurčitost měření 3dB

03534666\_ed11

\* K = nejistota měření (Vibrací)

CS-1

**VAROVÁNÍ**

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

---

**Instalace a Mazání**

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P<sub>MAX</sub>). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16575649 a tabulka na str. 2. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu. Přehled položek:

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Vzduchový filtr         | 7. Spojka   |
| 2. Regulátor               | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka                    |
| 3. Olejovač                | 9. Olej   |
| 4. Nouzový zavírací ventil | 10. Vazelína – během montáže                          |
| 5. Průměr hadice           | 11. Promazat - skrz armaturu pro připojení úhlu 7L1A1 |
| 6. Velikost závitů         | 12. Promazat - skrz armaturu pro připojení úhlu 7L2A4 |

---

**Díly a Údržba**

Když skončí životnost náradí, doporučujeme náradí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba náradí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.



## Toote Ohutusteave

### Ettenähtud Kasutamine:

Pneumaatilised trellid on konstrueeritud puurimiseks, hoonimiseks, hõõritsemiseks ja aukude puurimiseks.

### Lisateavet leiate juhendist "Air Drills Product Safety Information Manual Form 04580353" (pneumaatiliste trellide ohutusteabe juhend).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Toote Tehnilised Andmed

Mudelid	Käepideme Tüüp	Tühikäigu Kiirus	Seiskumis-moment	Sisekeer-mega Völli	Müratase dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		p/min	in-lb (Nm)		Rõhk	Võimsus	Tase	*K
6LH1A1	Hoob	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Hoob	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1	Hoob	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Hoob	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1	Hoob	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	Hoob	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1	Hoob	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Hoob	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1	Hoob	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Hoob	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK2A41	Hoob	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Hoob	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Hoob	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Hoob	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Mudelid	Käepideme Tüüp	Tühikäigu Kiirus	Seiskumis-moment	Padruni Suurus	Müratase dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		p/min	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Rõhk	‡ Võimsus (ISO3744)	Tase	*K
6LK2A41-EU	Hoob	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Hoob	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Hoob	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Hoob	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB mõõtemääramatus

\* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

‡ KWA = 3dB mõõtemääramatus

**HOIATUS**

**Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutuslokorra puhul.**

---

## Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (P<sub>MAX</sub>) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaati. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitsekapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16575649 ja tabel lk 2. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Õhufilter            | 7. Sidestus                               |
| 2. Regulaator           | 8. Õhukaitsekapp                          |
| 3. Õlitaja              | 9. Õli                                    |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 10. Määrimine - montaaži ajal             |
| 5. Vooliku läbimõõt     | 11. Määrige läbi 7L1A1 nurkeseadme otsiku |
| 6. Keerme suurus        | 12. Määrige läbi 7L2A4 nurkeseadme otsiku |

---

## Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

### Felhasználási Terület:

Ezeket a sűrített levegős fúrókat fúrásra, hónolásra, furatbővítésre és furatvágásra tervezték.

**További információt a sűrített levegős fúró 04580353 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvében talál.**

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## A Termék Jellemzői

Modellek	Fogantyútípus	Lehetséges Sebesség	Nyomaték Álló Helyzetben	Nöstény Menetes Orsó	Zajszint dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrációs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		1/perc	in-lb (Nm)		Nyomás	Teljesítmény	Szint	*K
6LH1A1	Kar	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Kar	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1	Kar	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Kar	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1	Kar	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	Kar	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1	Kar	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Kar	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1	Kar	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Kar	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK2A41	Kar	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Kar	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Kar	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Kar	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Modellek	Fogantyútípus	Lehetséges Sebesség	Nyomaték Álló Helyzetben	Tománykapacitás	Zajszint dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrációs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		1/perc	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Nyomás	‡ Teljesítmény (ISO3744)	Szint	*K
6LK2A41-EU	Kar	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Kar	1400	95 (10.7)	3/8"	72.0	--	--	--
6LP3A43-EU	Kar	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Kar	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† kPa = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

‡ kW = 3dB mérési bizonytalanság



A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

## Felszerelés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (P<sub>MAX</sub>) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csövezetékek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 16575649 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra. Az elemek azonosítása:

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Levegőszűrő         | 7. Kapcsolótag  |
| 2. Nyomásszabályzó     | 8. Biztonsági levegőszelep  |
| 3. Olajozó             | 9. Olaj   |
| 4. Vészleállító szelep | 10. Kenőzsír – összeszerelés alatt                                |
| 5. Tömlőátmérő         | 11. Zsírozás - a 7L1A1 szög illesztékhez a szerelvényen keresztül |
| 6. Menetméret          | 12. Zsírozás - a 7L2A4 szög illesztékhez a szerelvényen keresztül |

## Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasonosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

## Gaminio Saugos Informacija

### Paskirtis:

Šie pneumatiniai grąžtai yra skirti gręžti, šlifuoti, paplatinti ir skylėms išpjaustyti.

**Daugiau informacijos ieškokite pneumatinių grąžtų gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04580353.**

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) internete.

## Gaminio Techniniai Duomenys

Modeliai	Rankenos Tipas	Laisvosios Eigos Greitis	Greičio Mažėjimo Momentas	Suklysis Su Vidiniu Sriegiu	Garso Lygis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Slėgis	Galia	Lygis	*K
6LH1A1	Svirtelė	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Svirtelė	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1	Svirtelė	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Svirtelė	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1	Svirtelė	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	Svirtelė	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1	Svirtelė	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Svirtelė	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1	Svirtelė	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Svirtelė	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK2A41	Svirtelė	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Svirtelė	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Svirtelė	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Svirtelė	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Modeliai	Rankenos Tipas	Laisvosios Eigos Greitis	Greičio Mažėjimo Momentas	Griebtuvo Skersmuo	Garso Lygis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Slėgis	‡ Galia (ISO3744)	Lygis	*K
6LK2A41-EU	Svirtelė	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Svirtelė	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Svirtelė	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Svirtelė	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB matavimo paklaida

‡ KwA = 3dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)


**ĮSPĖJIMAS**

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretaus naudojimo sąlygomis.

### Prijungimas ir Tepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdyno (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Uztądies pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanas gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Žiūrēkite 16575649 pav. ir lentelē 2 psl. Techninēs priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Oro filtras                 | 7. Mova  |
| 2. Regulatorius                | 8. Gaisa drošinātājs                                 |
| 3. Tepimo                      | 9. Alyva   |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 10. Tepimas - surenkant                              |
| 5. Žarnos skersmuo             | 11. Tepalas - per tvirtinimą 7L1A1 kampinei galvutei |
| 6. Sriegio matmenys            | 12. Tepalas - per tvirtinimą 7L2A4 kampinei galvutei |

### Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

## Produkta Drošības Informācija

### Paredzētais Lietojums:

Šis pneimatiskās urbja mašīnas paredzēta urbšanai, trišanai, slipēšanai un caurumu zaģēšanai.

### Papildu informāciju meklējiet Pneimatisko urbja mašīnu drošības informācijas rokasgrāmatā 04580353.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Izstrādājuma Specifikācijas

Modeļi	Roktura Veids	Brīvgaitas Ātrums apgriezieni minūtē	Apstādināšanas Griezes Moments		Vārpsta Ar Iekšējo Vitrni	Skaņas Līmenis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
			in-lb (Nm)			Spiediens	Jauda	Līmenis	*K
6LH1A1	Svira	6000	23 (2.6)		1/4" -28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Svira	6000	23 (2.6)		1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1	Svira	5100	27 (3.1)		1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Svira	5100	27 (3.1)		1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1	Svira	3950	35 (4.0)		1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	Svira	3950	35 (4.0)		1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1	Svira	3100	45 (5.1)		1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Svira	3100	45 (5.1)		1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1	Svira	2150	64 (7.3)		1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Svira	2150	64 (7.3)		1/4" -28	---	---	---	---
6LK2A41	Svira	2000	65 (7.3)		1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Svira	1400	95 (10.7)		1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Svira	600	190 (21.7)		1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Svira	400	320 (36.2)		1/4"	---	---	---	---

Modeļi	Roktura Veids	Brīvgaitas Ātrums apgriezieni minūtē	Apstādināšanas Griezes Moments		Spļipatrons Ietilpība		Skaņas Līmenis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
			in-lb (Nm)		ft-lbs (Nm)	‡ Spiediens	† Jauda (ISO3744)	Līmenis	*K	
6LK2A41-EU	Svira	2000	65 (7.3)		1/4"	73.8	--	--	--	
6LL2A42-EU	Svira	1400	95 (10.7)		3/8"	72.8	--	--	--	
6LP3A43-EU	Svira	600	190 (21.7)		3/8"	78.0	--	--	--	
6LR3A44-EU	Svira	400	320 (36.2)		1/2"	76.5	--	--	--	

† KpA = 3dB mērijuma nenoteiktība

\* K = mērijuma neprecizitāte (Vibrāciju)

‡ KwA = 3dB mērijuma nenoteiktība

## BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbažu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Ši iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

### Uzstādīšana un Eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginī oro vožtuvā, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždaro mojo įtaiso sumontuokite įtaisa, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova. Skatit attēlu 16575649 un tabulu 2. Apkopes biežums ir redzams uz apļveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Izmantoti šādi apzīmējumi:

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Gaisa filtrs        | 7. Savienojums                                    |
| 2. Regulators          | 8. Apsauginis oro vožtuvas                        |
| 3. Smēriela            | 9. Eļļa   |
| 4. Avarijas slegvarsts | 10. Eļļošana – montāžas laikā                     |
| 5. Šļūtenes diametrs   | 11. Smēriela – pa nipelī 7L1A1 leņķa savienojumam |
| 6. Vītnes izmērs       | 12. Smēriela – pa nipelī 7L2A4 leņķa savienojumam |

### Detalās un Tehniskā Apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griežieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.



## Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

### Przeznaczenie:

Te wiertarki pneumatyczne są przeznaczone do wiercenia, gładzenia, rozwiercania i wycinania otworów.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa pneumatycznych wiertarek 04580353.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

### Specyfikacje Produktu

Modele	Typ Uchwytu	Prędkość Swobodna obr./min.	Moment Przeciężeniowe in-lb (Nm)	Wrzeciono Wewnętrzne Gwintowane	Poziom Głośności dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
					Ciśnienie	Moc	Poziom	*K
6LH1A1	Dźwignia	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Dźwignia	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1	Dźwignia	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Dźwignia	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1	Dźwignia	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	Dźwignia	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1	Dźwignia	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Dźwignia	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1	Dźwignia	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Dźwignia	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK2A41	Dźwignia	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Dźwignia	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Dźwignia	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Dźwignia	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Modele	Typ Uchwytu	Prędkość Swobodna obr./min.	Moment Przeciężeniowe in-lb (Nm)	Wielkość Uchwytu ft-lbs (Nm)	Poziom Głośności dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
					† Ciśnienie	‡ Moc (ISO3744)	Poziom	*K
6LK2A41-EU	Dźwignia	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Dźwignia	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Dźwignia	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Dźwignia	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB pomiar niepewny

‡ KwA = 3dB pomiar niepewny

\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.**

**Instalacja i Smarowanie**

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociąkowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odcięcia, urządzenia zapobiegającego biciu. Patrz Rysunek 16575649 i tabela na stronie 2. Częstość konserwacji zanaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania. Pozycje są następujące:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Filtr powietrza                                  | 8. Bezpiecznik powietrzny                                  |
| 2. Regulator  | 9. Olej  |
| 3. Smarownica                                       | 10. Smarowanie - podczas montażu                           |
| 4. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza | 11. Smarowanie - przez złącze dla przystawki kątovej 7L1A1 |
| 5. Średnica węża                                    | 12. Smarowanie - przez złącze dla przystawki kątovej 7L2A4 |
| 6. Łącznik  |  |
| 7. Połączenie                                       |  |

**Części i konserwacja**

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielenie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć.

Orīginālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums..

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Информация за Безопасността на Продукта

### Използване по Предназначение:

Тези пневматични пробивни машини са предназначени за пробиване, хонинговане, райбероване и изрязване на отвори.

### За допълнителна информация, направете справка с Ръководството с информация за безопасност за пневматични пробивни машини 04580353.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Спецификации на Продукта

Модели	Тип Дръжка	Допустима Скорост	Въртящ Момент при Спиране	Шпиндел с Вътрешна Резба	Ниво на Звук dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
					Налягане	Мощност	Ниво	*K
6LH1A1	лост	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	лост	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1	лост	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	лост	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1	лост	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	лост	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1	лост	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	лост	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1	лост	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	лост	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK2A41	лост	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	лост	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	лост	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	лост	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Модели	Тип Дръжка	Допустима Скорост	Въртящ Момент при Спиране	Максимален Диаметър на Свредлото	Ниво на Звук dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
					† Налягане	‡ Мощност (ISO3744)	Ниво	*K
6LK2A41-EU	лост	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	лост	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	лост	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	лост	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB несигурност в измерването

\* K = несигурност в измерването (вибрация)

‡ KwA = 3dB несигурност в измерването

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

**Монтаж и Смазване**

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P<sub>MAX</sub>) при входното отворстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 16575649 и таблицата на страница 2. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Въздушен Филтър           | 7. Свързващо Звено                                    |
| 2. Хронометър                | 8. Предпазен Въздушен Бушон                           |
| 3. Смазка                    | 9. Петрол   |
| 4. Авариен Спирателен Вентил | 10. Смазка - по време на монтаж                       |
| 5. Диаметър на Тръба         | 11. Смазка - през фитинга за ъглово прикрепване 7L1A1 |
| 6. Размер на Резбата         | 12. Смазка - през фитинга за ъглово прикрепване 7L2A4 |

**Резервни Части и Поддръжка**

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Informații Privind Siguranța Produsului

### Domeniul de Utilizare:

Aceste mașini de găurit pneumatice sunt proiectate pentru găurire, honuire, alezare și tăierea orificiilor.

**Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță despre mașina de găurit pneumatică, formular 04580353.**

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Specificații Tehnice

Modele	Tipul Mănerului	Viteză Liberă	Cuplu de Blocare	Ax cu Filet Mamă	Nivel de Zgomot dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		Presiune	Putere	Nivel	*K
6LH1A1	Pârghie	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Pârghie	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1	Pârghie	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Pârghie	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1	Pârghie	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	Pârghie	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1	Pârghie	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Pârghie	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1	Pârghie	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Pârghie	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK2A41	Pârghie	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Pârghie	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Pârghie	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Pârghie	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Modele	Tipul Mănerului	Viteză Liberă	Cuplu de Blocare	Dimensiunea Mandrinei	Nivel de Zgomot dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Presiune	‡ Putere (ISO3744)	Nivel	*K
6LK2A41-EU	Pârghie	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Pârghie	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Pârghie	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Pârghie	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB toleranța la măsurare

‡ KwA = 3dB toleranța la măsurare

\* K = Vibration measurement uncertainty

**AVERTIZARE**

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

---

**Instalare și Lubrifiere**

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (PMAX) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul ruperii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16575649 și tabelul de la pagina 2. Frecvența operațiilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă a uneltei. Componentele sunt identificate astfel:

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Filtru Aer                    | 7. Cuplaj  |
| 2. Regulator                     | 8. Siguranță Fuzibilă Pneumatică                                 |
| 3. Dispozitiv Lubrifiere         | 9. Ulei  |
| 4. Valvă de Închidere de Urgență | 10. Lubrifiere - în timpul asamblării                            |
| 5. Diametrul Furtunului          | 11. Lubrifiere - prin fitting, pentru accesoriul unghiular 7L1A1 |
| 6. Mărimea Filetului             | 12. Lubrifiere - prin fitting, pentru accesoriul unghiular 7L2A4 |

---

**Componente și Întreținere**

Când perioada de viață a acestei unelți a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Информация по Технике Безопасности Для Изделия

### Предполагаемое Использование:

Эти пневматические дрели предназначены для сверления, хонингования, развертывания и пиления отверстий.

Для получения подробной информации см. Руководство по безопасности пневматической дрели, форма 04580353.

Руководства можно загрузить с веб-страницы [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

## Технические Характеристики Изделия

Модели	Тип Рукоятки	Скорость Свободногохода об./мин.	Опрокидывающий Момент in-lb (Nm)	Шпindelь С Внутренней Резьбой	Уровень Звуковой мощности dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрации (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
					Давление	Мощность	Уровень	*К
6LH1A1	Рычаг	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	Рычаг	6000	23 (2.6)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1	Рычаг	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Рычаг	5100	27 (3.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1	Рычаг	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	Рычаг	3950	35 (4.0)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1	Рычаг	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	Рычаг	3100	45 (5.1)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1	Рычаг	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	Рычаг	2150	64 (7.3)	1/4" -28	---	---	---	---
6LK2A41	Рычаг	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	Рычаг	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	Рычаг	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	Рычаг	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

Модели	Тип Рукоятки	Скорость Свободногохода об./мин.	Опрокидывающий Момент in-lb (Nm)	Наибольший Диаметр Сверла ft-lbs (Nm)	Уровень Звуковой мощности dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрации (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
					† Давление	‡ Мощность (ISO3744)	Уровень	*К
6LK2A41-EU	Рычаг	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Рычаг	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Рычаг	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Рычаг	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† неопределенность измерения KpA = 3dB \* К = неопределенность измерения (Вибрации)

‡ неопределенность измерения KwA = 3dB

## ⚠ Предупреждение

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

### Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P<sub>MAX</sub>) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16575649 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования. Элементы определены как:

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Воздушный фильтр            | 8. Воздушный предохранитель  |
| 2. Регулятор                   | 9. Масло   |
| 3. Лубризатор                  | 10. Консистентная смазка - во время сборки                           |
| 4. Клапан экстренной остановки | 11. Консистентная смазка - через штуцер для углового крепления 7L1A1 |
| 5. Диаметр шланга              | 12. Консистентная смазка - через штуцер для углового крепления 7L2A4 |
| 6. Размер резьбы               |  |
| 7. Сцепление                   |  |

### Части и обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.



## 产品安全信息

用途:

这些气钻用于钻孔、镗孔、铰孔和锯孔。

更多信息, 请参考《气钻产品安全信息手册表04580353》。

手册可从 [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) 网站下载。

## 产品规格

型号	手柄类型	空载转速	卡死扭矩	母螺纹轴	噪音等级dB(A) (ANSI S5.1-1971)		震动 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		压力	强力	液位	*K
6LH1A1	杆	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	杆	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1	杆	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	杆	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1	杆	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	杆	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1	杆	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	杆	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1	杆	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	杆	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK2A41	杆	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	杆	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	杆	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	杆	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

型号	手柄类型	空载转速	卡死扭矩	夹头尺寸	噪音等级dB(A) (ANSI S5.1-1971)		震动 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	†压力	‡强力 (ISO3744)	液位	*K
6LK2A41-EU	杆	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	杆	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	杆	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	杆	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB 测量不确定度

‡ KwA = 3dB 测量不确定度

\* K = 测量不确定度 (震动)

 **警 告**

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

---

### 安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不间断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图16575649 和第二页上的表格。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的h=小时，d=天数，m=月数。项目定义如下：

- |          |                           |
|----------|---------------------------|
| 1. 空气过滤器 | 7. 联结                     |
| 2. 调整器   | 8. 空气保险装置                 |
| 3. 加油器   | 9. 机油                     |
| 4. 紧急关闭阀 | 10. 油脂- 装配时使用             |
| 5. 软管直径  | 11. 润滑脂——通过配件，用于7L1A1角头附件 |
| 6. 螺纹尺寸  | 12. 润滑脂——通过配件，用于7L2A4角头附件 |

---

### 部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 製品に関する安全性

### 製品の用途:

これらのエアードリルはドリル作業、ホーニング仕上げ、リーミング、ホールソー作業に使用するための製品です。

製品に関する詳細については、エアードリルの「製品に関する安全性」(書式04580353)をご参照ください。

説明書は、ingersollrandproducts.com からダウンロードすることができます。

## 製品仕様

モデル	ハンドル 種類	自由速度	停動トルク	雌ネジの付 いたスピ ンドル	作動音レベル dB(A) (ANSI S5.1-1971)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		圧力	出力	レベル	*K
6LH1A1	レバー	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	レバー	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1	レバー	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	レバー	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1	レバー	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	レバー	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1	レバー	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	レバー	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1	レバー	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	レバー	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK2A41	レバー	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	レバー	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	レバー	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	レバー	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

モデル	ハンドル 種類	自由速度	停動トルク	チャック 容量	作動音レベル dB(A) (ANSI S5.1-1971)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† 圧力	‡ 出力 (ISO3744)	レベル	*K
6LK2A41-EU	レバー	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	レバー	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	レバー	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	レバー	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB 測定の不確かさ

‡ KwA = 3dB 測定の不確かさ

\* K = 測定の不確かさ(振動)



音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに適用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用するべきです。

---

## 取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアインレットで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排水してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホイップ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れたりした場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。2ページの図16575649と表を参照してください。保守頻度は円形矢印で示され、実際の工具の使用に関する、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。各部の数字は以下を表わします。

- |            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 1. エアフィルター | 7. 結合器                           |
| 2. レギュレータ  | 8. 安全エアヒューズ                      |
| 3. ルブリケータ  | 9. オイル                           |
| 4. 緊急遮蔽バルブ | 10. グリース - 組立時                   |
| 5. エアホース直径 | 11. グリース - 7L1A1アングル付属品用の接続金具を通す |
| 6. ねじ山サイズ  | 12. グリース - 7L2A4アングル付属品用の接続金具を通す |

---

## 部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

本書の原書は英語で作成されています。他の言語については原文からの翻訳です。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 제품 안전 정보

사용 용도:

에어 드릴(Air Drill)은 드릴 작업, 혼 작업, 리밍 및 구멍 절단(hole sawing)을 위해 고안되었습니다.

추가적인 정보는 에어 드릴 제품 안전 정보 설명서의 양식 **04580353**을 참조하십시오. 안내서는 [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)에서 다운로드 받을 수 있습니다.

## 제품 상세

모델	핸들 타입	자유(무부하) 속도	실속(stall) 토크	암 나사 스퀘어 핀들	소음 레벨 dB(A) (ANSI S5.1-1971)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)		압력	파워	레벨	*K
6LH1A1	레버	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LH1A1-EU	레버	6000	23 (2.6)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1	레버	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJ1A1-EU	레버	5100	27 (3.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1	레버	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LJJ1A1-EU	레버	3950	35 (4.0)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1	레버	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK1A1-EU	레버	3100	45 (5.1)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1	레버	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LL1A1-EU	레버	2150	64 (7.3)	1/4"-28	---	---	---	---
6LK2A41	레버	2000	65 (7.3)	1/4"	---	---	---	---
6LL2A42	레버	1400	95 (10.7)	1/4"	---	---	---	---
6LP3A43	레버	600	190 (21.7)	1/4"	---	---	---	---
6LR3A44	레버	400	320 (36.2)	1/4"	---	---	---	---

모델	핸들 타입	자유(무부하) 속도	실속(stall) 토크	치크 제원	소음 레벨 dB(A) (ANSI S5.1-1971)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		rpm	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† 압력	‡ 파워 (ISO3744)	레벨	*K
6LK2A41-EU	레버	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	레버	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	레버	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	레버	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† KpA = 3dB 측정 불확도

‡ KwA = 3dB 측정 불확도

\* K = 측정 불확도 (진동)



소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자에게 노출되는 정도는 이러한 결과값과 다를 수 있습니다. 따라서 현장 측정을 통해 그러한 특정 상황의 위험 정도를 확인해야 합니다.

### 설치 및 운할

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑(whipping)현상을 방지하려면 호스 업스트림(상단부)에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 16575649 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표로 표시되며 실제 공구 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다. 각 번호에 대한 이름:

- |             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| 1. 에어 필터    | 7. 커플링                            |
| 2. 조절기      | 8. 안전 에어 퓨즈                       |
| 3. 윤활기      | 9. 오일                             |
| 4. 긴급 차단 밸브 | 10. 윤활 - 조립 중                     |
| 5. 호스 직경    | 11. 그리스 - 7L1A1 앵글 부착물을 위한 피팅을 통해 |
| 6. 스프레드 사이즈 | 12. 그리스 - 7L2A4 앵글 부착물을 위한 피팅을 통해 |

### 부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## Opće informacije o sigurnosti proizvoda

### Predviđena svrha:

Ove zračne bušilice dizajnirane su za bušenje, brušenje, provrtavanje i izrezivanje otvora.

### Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 04580353.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Tehnički podaci proizvoda

Modeli	Vrsta ručke	Slobodna brzina	Okretni moment prestanka rada	Vratilo sa ženskim navojem	Razina buke dB (A) (ISO15744)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		o/min	in-lb (Nm)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
6LH1A1	Poluga	6000	23 (2.6)	1/4"-28	--	--	--	--
6LH1A1-EU	Poluga	6000	23 (2.6)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJ1A1	Poluga	5100	27 (3.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJ1A1-EU	Poluga	5100	27 (3.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJJ1A1	Poluga	3950	35 (4.0)	1/4"-28	--	--	--	--
6LJJ1A1-EU	Poluga	3950	35 (4.0)	1/4"-28	--	--	--	--
6LK1A1	Poluga	3100	45 (5.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LK1A1-EU	Poluga	3100	45 (5.1)	1/4"-28	--	--	--	--
6LL1A1	Poluga	2150	64 (7.3)	1/4"-28	--	--	--	--
6LL1A1-EU	Poluga	2150	64 (7.3)	1/4"-28	--	--	--	--
6LK2A41	Poluga	2000	65 (7.3)	1/4"	--	--	--	--
6LL2A42	Poluga	1400	95 (10.7)	1/4"	--	--	--	--
6LP3A43	Poluga	600	190 (21.7)	1/4"	--	--	--	--
6LR3A44	Poluga	400	320 (36.2)	1/4"	--	--	--	--

Modeli	Vrsta ručke	Slobodna brzina	Okretni moment prestanka rada	Kapacitet stezne glave	Razina buke dB (A) (ISO15744)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		o/min	in-lb (Nm)	ft-lbs (Nm)	† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
6LK2A41-EU	Poluga	2000	65 (7.3)	1/4"	73.8	--	--	--
6LL2A42-EU	Poluga	1400	95 (10.7)	3/8"	72.8	--	--	--
6LP3A43-EU	Poluga	600	190 (21.7)	3/8"	78.0	--	--	--
6LR3A44-EU	Poluga	400	320 (36.2)	1/2"	76.5	--	--	--

† K<sub>PA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

\* K= mjerna nesigurnost za vibracije

**UPOZORENJE**

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

---

**Instalacija i podmazivanje**

Dobro izmjerite dovod zraka kako biste osigurali maksimalni radni tlak (P<sub>MAX</sub>) na ulazu alata. Svaki dan ispustite kondenzat iz ventila pri dnu cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Instalirajte odgovarajući sigurnosni zračni osigurač uz crijevo i koristite uređaj protiv mlataranja crijeva na bilo kojoj spojnici za crijeva bez internog prekidnog ventila kako bi se spriječilo nekontrolirano mlataranje crijeva u slučaju puknuća ili ako se spojnica crijeva razdvoji. Pogledajte crteže 16575649 i tablicu na stranici 2. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseci stvarne upotrebe. Stavke utvrđene kao:

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Zračni filter                      | 7. Spojnica   |
| 2. Regulator                          | 8. Sigurnosni zračni osigurač                                   |
| 3. Podmazivač                         | 9. Ulje   |
| 4. Sigurnosni ventil za isključivanje | 10. Podmazivanje - tijekom sklapanja                            |
| 5. Promjer crijeva                    | 11. Podmazivanje - preko priključka za pričvršćivanje 7L1A1 kut |
| 6. Veličina navoja                    | 12. Podmazivanje - preko priključka za pričvršćivanje 7L2A4 kut |

---

**Dijelovi i održavanje**

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se dijelovi razvrstaju prema materijalu tako da se mogu reciklirati.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.



### DECLARATION OF CONFORMITY



**(ES)** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD **(FR)** CERTIFICAT DE CONFORMITÉ **(IT)** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **(DE)** KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG **(NL)** SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT **(DA)** FABRIKATIONSERKLÆRING **(SV)** FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE **(NO)** KONFORMITETSEKTLÆRING **(FI)** VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ **(PT)** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE **(EL)** ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

**Ingersoll Rand**

**Lakeview Dr, IE Swords**

**Name and address of the person authorized to compile the technical file:** Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords

**(ES)** nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico **(FR)** Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique **(IT)** nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico **(DE)** Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen **(NL)** naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen **(DA)** navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier **(SV)** Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen **(NO)** navn og adresse på personen som er autorisert til å kompilere den tekniske dokumentasjonen **(FI)** sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän **(PT)** Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico **(EL)** η ονομα και η διεύθυνση ης πρoζώπου ηος εξoρζιοδοηημένοσ να καθληηζει ηην ηεσνικό θάκελο

**Declare under our sole responsibility that the product: Air Drill**

**(ES)** Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: **(FR)** Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: **(IT)** Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: **(DE)** Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: **(NL)** Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: **(DA)** Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: **(SV)** Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: **(NO)** Erklærer som eneansvarlig at produktet: **(FI)** Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: **(PT)** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: **(EL)** Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

**Model: 6L Series / Serial Number Range: A08H → XXXX \ SP10D → XXXX**

**(ES)** Modelo: / Gama de No. de Serie: **(FR)** Modèle: / No. Serie: **(IT)** Modello: / Numeri di Serie: **(DE)** Modell: / Serien-Nr.-Bereich: **(NL)** Model: / Seriennummers: **(DA)** Model: / Serienr: **(SV)** Modell/ Serienummer, mellan: **(NO)** Modell: / Serienr: **(FI)** Mallia: / Sarjanumero: **(PT)** Modelo: / Gama de Nos de Série: **(EL)** Μοηέα: / Κλίμαχα Αύζονησ Αριθμοί:

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)**

**(ES)** a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: **(FR)** objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: **(IT)** a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: **(DE)** auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: **(NL)** waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomst met de bepalingen van directieven: **(DA)** som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: **(SV)** som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: **(NO)** som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene: **(FI)** johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: **(PT)** ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: **(EL)** τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

**By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-5, EN ISO15744, EN ISO 11148-3**

**(ES)** conforme a los siguientes estándares: **(FR)** en observant les normes de principe suivantes: **(IT)** secondo i seguenti standard: **(DE)** unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: **(NL)** overeenkomstig de volgende hoofstandaards: **(DK)** ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): **(SV)** Genom att använda följande principstandard: **(NO)** ved å bruke følgende prinsipielle standarder: **(FI)** esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: **(PT)** observando as seguintes Normas Principais: **(EL)** Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

**Date / Place: May, 2014 / IE Swords**

**(ES)** Fecha / Lugar: Mayo, 2014 / IE Swords **(FR)** Date / Lieu: Mai, 2014 / IE Swords: **(IT)** Data / Posto: Maggio, 2014 / IE Swords **(DE)** Datum / Ort: Mai, 2014 / IE Swords: **(NL)** Datum / Plaats: Mei, 2014 / IE Swords: **(DA)** Dato / Place: Må, 2014 / IE Swords: **(SV)** Datum / Plats: Maj, 2014 / IE Swords: **(NO)** Dato / Sted: Mai, 2014 / IE Swords: **(FI)** Päiväys / Paikka: Toukokuu, 2014 / IE Swords: **(PT)** Data / Lugar: Maio, 2014 / IE Swords: **(EL)** Ημερομηνία / Θέξη: Μάιοσ, 2014 / IE Swords:

**Approved By:**

**(ES)** Aprobado por: **(IT)** Approvato da: **(FR)** Approuvé par: **(DE)** Genehmigt von: **(NL)** Goedgekeurd door: **(DA)** Godkendt af: **(SV)** Godkänt av: **(NO)** Godkjent av: **(FI)** Hyväksytty: **(PT)** Aprovado por: **(EL)** Εγκρίθηκαπό:

**Jouko Peussa**

Engineering Director, ESA

**Sanjeev Kumar**  
Manager – TFM Development Engineering

**DECLARATION OF CONFORMITY**

(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
 (ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIKES PAREIŠKIMAS  
 (LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOSTI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
 (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Name and address of the person authorized to compile the technical file: Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords

(SL) ime in naslov osebe, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije (SK) meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie (CS) jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace (ET) selle ühenduses registre kantsud isiku nimi ja aadress (HU) a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy (LT) asmens, įgalioto sudaryti atitinkamą techninę bylą (LV) tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko (PL) nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej (BG) името и адреса на лицето,оторизирано да съставя техническото досие (RO) numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (HR) Ime i adresa osobe ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:

**Declare under our sole responsibility that the product: Air Drill**

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost', že produkt: (CS) Prohlasujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apļiecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że produkt: (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: (RO) Declaram sub propria răspundere că produsul: (HR) Izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

**Model: 6L Series / Serial Number Range: A08H → XXXX \ SP10D → XXXXX**

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seeri-  
 numbritte vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas  
 numuru diapazons: (PL) Model: / O numerach seryjnych: (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu  
 număr serie: (HR) Model/opseg serijskog broja:

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)**

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie  
 vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením  
 směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiiv(de) sätetega: (HU) Amelyekre  
 ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas,  
 atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których  
 ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата  
 декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu  
 prevederile Directivei(ilor): (HR) Ono na što se ova izjava odnosi u skladnosti je s odredbama Direktive(a):

**By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-5, EN ISO15744, EN ISO 11148-3**

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných  
 norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával:  
 (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu  
 następujących podstawowych norm: (BG) Сизползване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele  
 standarde de principiu: (HR) Koristeći sljedeće glavne standarde:

**Date / Place: May, 2014 / IE Swords**

(SL) Datum / Kraj: maj, 2014 / IE Swords: (SK) Dátum / Miesto: Máj, 2014 / IE Swords: (CS) Datum / místo: Květen, 2014  
 / IE Swords: (ET) Kuupäev / Koht: Mai, 2014 / IE Swords: (HU) Dátum / Hely: Május, 2014 / IE Swords: (LT) Data / Vieta:  
 Gegužė, 2014 / IE Swords: (LV) Datums/Vieta: Maijs, 2014 / IE Swords: (PL) Data / Miejsce: maj, 2014 / IE Swords: (BG)  
 Дата / място: май, 2014 / IE Swords: (RO) Data / Loc: mai, 2014 / IE Swords: (HR) Datum / mjesto: svibanj, 2014 / IE  
 Swords

**Approved By:**

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja:  
 (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобен от: (RO) Aprobat de: (RO) Approved By: (HR) Odobrio:

Jouko Peussa  
 Engineering Director, ESA

Sanjeev Kumar  
 Manager – TFM Development Engineering

---

**Notes:**



[ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

© 2014 Ingersoll Rand

